

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

Бондарь Егор Юрьевич

студент

Гнезdechko Оксана Николаевна

канд. филол. наук, доцент, заведующая кафедрой

ФГБОУ ВПО «Владивостокский государственный университет экономики и сервиса»
г. Владивосток, Приморский край

ВЕРБАЛЬНЫЙ И НЕВЕРБАЛЬНЫЙ АСПЕКТЫ РЕАЛИЗАЦИИ ЗАКОНА ЯЗЫКОВОЙ ЭКОНОМИИ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ЧАТЕ (НА МАТЕРИАЛЕ НЕФОРМАЛЬНОГО СИНХРОННОГО ОБЩЕНИЯ ДАЛЬНЕВОСТОЧНЫХ СТУДЕНТОВ)

Аннотация: в данной работе авторами осуществлён анализ англоязычного чата, происходящего между фантомными собеседниками, которые обмениваются сообщениями в режиме реального времени. В чат-коммуникации закон языковой экономии проявляется путём компрессии через усечение, аббревиацию, эмотиконы, которые экономят время, место и продуктивные усилия чат-собеседников.

Ключевые слова: англоязычный чат, фатическая коммуникация, режим реального времени, закон языковой экономии, компрессия речевого сигнала, усечение, аббревиация, эмотиконы.

Современный мир – мир высоких технологий, глобальных информационных процессов и всеохватывающей компьютеризации. Влияние Интернета и так называемой «информационной революции» в корне изменило работу, способ жизни, характер коммуникации сотен миллионов людей по всему земному шару. Сегодня можно говорить о том, что Интернет выполняет не столько информационную функцию, сколько коммуникативную. Это обуславливает важность и необходимость изучения этой проблематики.

Такой феномен человеческой коммуникации как чат-общение появился более двух десятилетий назад, однако, благодаря бурному развитию компьютерных технологий он вышел на передний край современной компьютерно-опосредованной коммуникации (далее – КОК). Последняя понимается нами как процесс, с помощью которого люди создают, обмениваются и воспринимают информацию, используя сетевые системы телекоммуникаций, которые облегчают кодирование, передачу и декодирование сообщений.

Чат-коммуникация трактуется нами как фатически мотивированное неформальное синхронное общение значительного количества людей, осуществляемое в форме письменного диалога с помощью использования интернет-ресурсов. Как свидетельствует обзор теоретической литературы, КОК, которая появилась во второй половине XX столетия и характеризуется увеличением принципиально новых средств, способов и типов общения, стала очередным этапом в цивилизованном развитии человечества. Аналогично появлению языка, изобретению письменности и книгопечатания, введение КОК привело к скачку не только в коммуникативной, но и в производственной, экономической, социальной, культурной сферах деятельности людей.

Теоретические источники по вопросам компьютерно-опосредованного общения созданы отечественными лингвистами А.Г. Аврамовой, О.П. Белинской [1; 2] и учеными ближнего зарубежья О.С. Жуковой, Ю.В. Костенко, Н.В. Реконвальд [3–6]. Теоретические положения англоязычных работ по проблемам общения в сети [7–9] легли в основу нашего исследования.

Объектом изучения служит англоязычный чат как разновидность неформальной компьютерно-опосредованной коммуникации, происходящей в режиме реального времени. Предметом – структурные и функциональные особенности проявления действия закона языковой экономии в англоязычном чат-дискурсе посредством установления механизмов его реализации, обусловленных спонтанным, фатическими неформальным характером чат-общения.

Цель нашего исследования состоит в выявлении действия универсального закона экономии в англоязычном чат-общении как образце неформального синхронного компьютерно-опосредованного общения. Выполнение этого задания предусматривает, во-первых, определение факторов, инициирующих запуск этого закона; во-вторых, анализ механизмов его реализации, одним из которых выступает компрессия речевого сигнала в текстовом продукте англоязычного чата.

Нами было определено, что англоязычный чат – это компьютерно-опосредованное неформальное общение, направленное на обеспечение психологического комфорта и самовыражения коммуникантов в технически переоснащенном мире чат-общения. Эта фатическая разновидность общения проста по тематике, имеет массовый характер и сетевую организацию. Протекает чат-коммуникация круглосуточно, без выходов, на протяжении года. КОК может претендовать на роль образца фатического синхронного общения людей. Важнейшим при этом становится не новизна информации, а процесс установления и поддержания контакта, что обуславливает реализацию фатической (контактоустанавливающей) функции языка.

Спонтанный, разговорный, фатический характер общения наряду с высоким темпом его протекания обуславливает действие законов экономии [4, с. 75] и чрезмерности продуктивных усилий в англоязычном неформальном чат-общении. Запуск этих законов осуществляется субъектно-локативно-темпоральной триадой (Кто? Где? Когда?), которая в англоязычной чат-коммуникации воздействует на структурную, языковую и функциональную специфику текстового продукта. В нашей работе предлагается концепция, согласно которой все три топологические компоненты (Кто? Где? Когда?) существуют в нескольких измерениях: онтологическом, виртуальном, текстовом. Каждый из компонентов по-своему воздействует на реализацию того или иного закона. Так, локативно-темпоральные параметры запускают преимущественно механизмы компрессии речевого сигнала, способствуя экономии места, времени и продуктивных усилий.

В англоязычной чат-коммуникации компрессия речевого сигнала является результатом запуска языкового закона экономии. Компрессия трактуется нами как сокращение речевой цепочки за счёт сокращения слов и фраз (в основном клишированных), что достигается путём: 1) усечения ($del = del(ete)$, $max = max(imum)$, $dr = d(oor)r$, $bout = ((a)bout)$; 2) аббревиации ($WC = WelCome$) $BAK = BackAtKeyboard$, $SYL = SeeYouLater$), а также 3) функциональной переориентации графем (см. табл. 1):